

ESPAÑOL

Queremos darle las gracias por haber seleccionado la linterna LiteBox®/FireBox®/E-Flood®/E-Spot® de Streamlight, una linterna portátil realmente destacable. Al igual que ocurre con todo instrumento de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable. Lea todas las instrucciones antes de usar su Streamlight. **Se incluyen pautas de funcionamiento y seguridad importantes que deberán guardarse como referencia en el futuro.**

Cargue su linterna durante toda una noche antes del primer uso.

La LiteBox está disponible en tres sistemas básicos: el modelo estándar, el modelo para instalación en el vehículo y el modelo para cortes de suministro eléctrico. Todos los modelos incluyen una cómoda base de recarga por lo que no es necesario desmontar la LiteBox para cargarla. Es posible recargar la pila hasta 500 veces.

Los sistemas estándar y para instalación en el vehículo utilizan la misma linterna básica pero con bases de recarga diferentes. El sistema estándar incluye cables de suministro eléctrico para encendedor de cigarrillos de 12 de CA, y de 120 voltios o 230 voltios de CC, y bases de recarga de tipo estándar que admiten estos cables. El sistema para montaje en el vehículo incluye una base de recarga con horquillas para su instalación en el vehículo. La linterna del sistema para cortes de suministro eléctrico se diferencia electrónicamente de la linterna básica pero utiliza la misma base de recarga que el modelo estándar. Se incluyen cordones de CA y CC pero en el modo de corte de suministro sólo funciona la CA. La función de corte de suministro de esta unidad proporciona de forma automática iluminación de emergencia cuando se produce un corte de suministro. Es una de las pocas unidades que podrá encontrar que proporciona portabilidad absoluta en una linterna de emergencia.

SEGURIDAD

A. ANTES DE USAR LA LINTERNA Y EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y TODAS LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DEL CARGADOR.

B. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión personal, NO trate de recargar su linterna con ningún cargador diferente al suministrado por Streamlight. Además, no trate de cargar ningún otro producto con cargadores Streamlight.

C. ADVERTENCIA: No deje nunca que la cara de la lámpara de la linterna repose contra ninguna superficie, incluida la piel durante el funcionamiento. La acumulación de calor resultante puede provocar un incendio o quemaduras.

D. La atenta observación de los LED del indicador de carga de la linterna sirve de advertencia importante en caso de producirse una avería del circuito de carga que pudiera provocar la sobrecarga de la pila. El LED verde debería encenderse continuamente y el LED rojo debería apagarse por completo en un intervalo de 24 horas. Si el LED rojo permanece encendido trascurrido este tiempo, deje de utilizar la linterna y envíela de inmediato a un centro de reparación Streamlight autorizado o a la fábrica para que se proceda a su evaluación y reparación. En circunstancias muy excepcionales, una pila sobre cargada podría liberar una mezcla de gas hidrógeno inflamable. En el caso improbable que esta mezcla prendiese fuego, podría provocar lesiones personales.

E. A menos que sólo el LED verde esté encendido, durante la carga no deberá encenderse y apagarse la linterna.

F. Retire la linterna del soporte de recarga (base) antes de proceder a la limpieza o de realizar el mantenimiento rutinario. No trate de reparar la linterna o el cargador usted mismo. Lívela a un centro de reparaciones cualificado o envíela a la fábrica de Streamlight.

FRANÇAIS

Merci d'avoir sélectionné la Streamlight LiteBox®/FireBox®/E-Flood®/E-Spot®, une lanterne portable vraiment recommandable. Comme pour tout instrument de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Prière de lire toutes les instructions avant d'utiliser la Streamlight. **D'importantes directives sur la sécurité et le fonctionnement sont incluses et doivent être conservées pour pouvoir y faire référence à une date ultérieure.**

Charger la lanterne pendant toute une nuit avant sa toute première utilisation.

La LiteBox est disponible en trois systèmes fondamentaux : le modèle Standard, le modèle Montage sur véhicule et le modèle Panne de secteur. Tous les modèles sont munis d'un rack de chargement pratique qui ne nécessite pas le démontage de la LiteBox pour la charger. La pile peut être rechargeée un maximum de 500 fois.

Les systèmes Standard et Montage sur véhicule utilisent la même lanterne de base avec différents racks de chargement. Le système Standard est muni de cordons d'alimentation de prise d'allume-cigarette c.a. 120 volts ou 230 volts et c.c. 12 volts et des racks de chargement de type Standard, qui accepteront ces cordons. Le système Montage sur véhicule est muni d'un rack de chargement matériel montable sur véhicule. La lanterne du système Panne de secteur diffère elle-même électriquement de la lanterne de base mais utilise le même rack de chargement que le modèle Standard. Les deux cordons c.a. et c.c. sont inclus mais seul le cordon c.a. fonctionne en mode panne de secteur. La fonction panne de secteur de cette unité fournit un éclairage d'urgence automatiquement lors d'une panne de courant. C'est l'une des rares unités disponibles n'importe où qui offre une portabilité totale dans une lanterne de type d'urgence.

SÉCURITÉ
A. AVANT D'UTILISER LA LANTERNE ET LE CHARGEUR, LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DANS CE MANUEL AINSI QUE TOUTES LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT SUR LE CHARGEUR.

B. ATTENTION: Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle, NE PAS tenter de recharger la lanterne avec des chargeurs autres que ceux fournis par Streamlight. De même, ne pas tenter de charger tout autre produit avec les chargeurs Streamlight.

C. AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser la lanterne avec la face de lampe contre toute surface incluant la peau quand en marche. L'accumulation de chaleur en résultant peut entraîner un incendie ou des brûlures.

D. Observer attentivement l'indicateur de charge de la lanterne, les DEL servent d'avertissement important d'un mauvais fonctionnement éventuel du circuit de charge susceptible de provoquer une surcharge de la pile. La DEL verte doit s'allumer en continu et la DEL rouge doit s'éteindre complètement dans les 24 heures. Si la DEL rouge reste allumée au-delà de cette période, mettre la lanterne hors service et la rapporter immédiatement à un centre de réparation agréé Streamlight ou à l'usine pour évaluation et réparation. Dans des circonstances extrêmement rares, une pile surchargée risque de libérer un mélange de gaz d'hydrogène inflammable. Dans le cas peu probable que ce mélange s'enflamme, des blessures corporelles pourraient en résulter.

E. La lanterne ne doit pas être allumée et éteinte pendant la charge sauf si seule la DEL verte est allumée.

F. Retirer la lanterne du support de chargeur (rack) avant de tenter toute procédure de nettoyage ou maintenance de routine. Ne pas tenter de réparer soi-même la lanterne ou le chargeur. Les confier à un service de réparation qualifié ou les renvoyer à l'usine Streamlight.

G. Recycler la pile de manière responsable lorsqu'elle n'est plus rechargeable. **NE PAS INCINÉRER LA**

PILE MÊME SI ELLE EST GRAVEMENT ENDOMMAGÉE OU COMPLÈTEMENT USAGÉE. La pile peut exploser dans un incendie. Recycler de manière appropriée.

H. Traiter la pile avec soin et ne la laisser jamais court-circuiter. Une pile court-circuitée peut délivrer des centaines d'amères de courant, ce qui peut facilement démarrer un incendie.

CHARGE ET FONCTIONNEMENT

Charger la lanterne pendant toute une nuit avant sa toute première utilisation. La charge ne se produira que lorsque la lampe est éteinte. Les DEL d'indicateur de charge se trouvent sur le côté droit de la poignée, sous l'étiquette d'information. La DEL rouge indique que la lanterne est en cours de charge. La DEL verte indique que la lanterne est complètement chargée et prête à l'emploi. Il est important de comprendre qu'une pile peut prendre de quelques minutes à un maximum de 24 heures pour être complètement chargée en fonction de la charge résiduelle de la pile et d'autres facteurs. Tandis que la pile acide-plomb fournie avec la lanterne a été spécifiquement sélectionnée pour tolérer les décharges profundes, la pile doit être chargée aussi tôt que possible après utilisation pour assurer une durée de vie maximale. La pile ne doit jamais être « exercée » pour tenter d'effacer la « mémoire », ce qui ne se produit jamais avec des piles plomb-acide.

Pour libérer la lanterne du rack, appuyer sur la barre noire, faire glisser la lanterne vers l'avant et relever. La lanterne ne rentre que d'une (1) seule façon dans le rack. Le commutateur marche/arrêt est sur la gauche de la poignée.

Sélection de mode (FireBox uniquement)

La FireBox est munie de feux arrière DEL sur l'arrière de la lampe. Le commutateur de mode réglable détermine les fonctions du commutateur à bascule à trois positions. Le commutateur de mode se situe sous le coussinet en caoutchouc dans le pied avant de la lanterne. Suivre les instructions sur l'étiquette pour réaliser la combinaison souhaitée de lampe et de feux arrière.

Sélection d'intensité de sortie (E-Flood et E-Spot uniquement)

Les modèles DEL E-Flood et E-Spot sont munis d'une sortie sélectionnable par cavaliers. La lanterne est expédiée avec l'usine en réglage haut rendement. Pour changer l'intensité de rendement, mettre la lampe sur son extrémité arrière et soulever la bague en caoutchouc noir du boîtier de lampe, et sortir l'ensemble de dissipateur. Sur le dos de l'ensemble du dissipateur, déplacer le cavalier sur le côté « LO » de l'embase à trois poches pour diminuer l'intensité de rendement et augmenter la durée de fonctionnement. Remettre en place l'ensemble du dissipateur dans le boîtier, en prenant soin d'orienter les deux nervures relevées sur le côté droit interne du boîtier. Remettre la bague en caoutchouc en place.

RACKS DE CHARGE

Exigences d'alimentation des systèmes montés sur véhicule

Cette section décrit la charge que la lanterne met sur un système électrique de véhicule et les moyens suggérés pour traiter la situation.

Après une décharge complète, la charge d'une seule lanterne va consommer 14 ampères-heures (Ah) d'une source c.c. de 12 volts dans les 24 premières heures, et un Ah toutes les 24 heures par la suite. Si le véhicule est inutilisé, sans charge de pile supplémentaire, la lanterne retirera la capacité ci-dessus directement de la batterie du véhicule si elle est laissée connectée à tout moment et éventuellement

fuente de CC de 12 voltios en las primeras 24 horas y 1 Ah cada 24 horas a partir de ese momento. Si no se utiliza el vehículo, sin carga de pila suplementaria, la linterna extraerá la capacidad indicada directamente de la batería del vehículo si se deja conectada en todo momento y con el tiempo acabará agotando por completo la pila.

Una batería de vehículo típica es de 50 a 70 Ah, mientras que la batería de un camión puede ser superior a 100 Ah. Cuando hace frío, incluso una pérdida del 15% de la capacidad de la batería del vehículo podría provocar dificultades para arrancar.

Recomendamos que tome una de las siguientes medidas para que su vehículo y linterna funcionen bien juntos:

1. Utilice a diario el vehículo, ya que esto mantiene la batería del vehículo cargada y, en consecuencia, también la pila.
2. Conecte mediante un cable la linterna al lado comunitado del contacto. Lo malo de esto es que si bien la batería del vehículo no se descarga durante períodos de inactividad, es posible que la linterna no reciba una sola carga completa.
3. La mejor solución consiste en equipar el vehículo con un cargador de mantenimiento suplementario que se conecta a alimentación de CA cuando el vehículo está inactivo. Las ventajas de esta solución es que la batería del vehículo siempre estará cargada, podría añadir otros accesorios de suministro de alimentación al sistema eléctrico y podría obtener una vida útil más larga de la batería del vehículo. Dichos cargadores están disponibles a través de diferentes fabricantes. Su distribuidor de equipos contra incendios deberá poder ayudarle.

MONTAJE

La base de carga incluida con esta linterna está indicada para instalación permanente, dependiendo del modelo, ya sea en interior o en un vehículo. Los tres modelos pueden cargarse sin base. Los modelos estándar y para corте de suministro eléctrico (LiteBox solamente) incluyen un adaptador para encendedores de cigarrillos para la recarga provisional sin base en la mayoría de los vehículos.

Sustituya la unidad de lámpara del alojamiento de la lámpara. Trate de colocar los cables de la lámpara de manera ordenada y asegúrese de que el entrante del reflector encaja en su chaveta en el alojamiento. Deberá girarse la unidad de luz ambiente para obtener el ángulo del patrón deseado. Sustituya el anillo de caucho.

Las posiciones de montaje recomendadas son de vertical a horizontal pero con el extremo de la lámpara orientado hacia arriba. Deje suficiente espacio adicional por encima de la base para la extracción y colocación de la linterna LiteBox/FireBox.

BASE DE RECARGA CON CABLE DIRECTO DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Se ofrece el cordón de carga de hilo directo de 12 V de CC (n.º 22050) para quienes deseen instalar de manera permanente un cargador Streamlight en su vehículo.

IMPORTANTE:

1. No trate nunca de conectar directamente mediante cable ninguna base de recarga a una fuente de alimentación de CA de 120 voltios. Ha sido diseñada para admitir 12-15 voltios de CC solamente.

2. Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que una pila cortocircuitada puede producir cientos de amperios que podrían provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con juntas de soldadura aisladas, orejetas u otros dispositivos previsto para dicho uso. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible. Si instala un fusible separado para la base de carga, se recomiendan 2 amperios por unidad.

Antes de la instalación, determine si su conexión será con o sin interruptor. (Lea la sección *Requisitos de potencia*).

dechará completamente la batería.

La batería tipo d'un coche es de 50 a 70 Ah, tanto que celle d'un camión puede ser bien au-dessus de 100 Ah. Par temps froid, même une perte de 15 % de capacité de batería de vehículo pourrait provocar un démarrage difficile.

Nos recommandons de prendre una de las medidas siguientes para que el vehículo y la linterna continúen de bien funcionar ensemble :

1. Utilizar el vehículo todos los días que garde la batería de vehículo cargada y, par suite, la lanterna.
2. Cablar la lanterna sobre el lado comunitado de la lámpara. El inconveniente es que, tandis que la batería del vehículo se descharge pas pendant des périodes d'inactivité, la lanterna risque de ne jamais recevoir une charge complète.
3. La meilleure solución est d'équiper le véhicule d'un chargeur d'entretien supplémentaire connecté à une alimentación c.a. lorsque le véhicule est debout. Les avantages de cette configuration sont que la batería del vehículo est toujours rechargeée, d'autres accesorios eléctricos peuvent être ajoutés au sistema eléctrico y vous pouvez obtener una durée de batería de vehículo plus longue. Los chargeurs disponibles a través de plusieurs fabricants. Un distributeur d'équipement de lutte contre l'incendie devrait pouvoir venir en aide.

MONTAGE

Le rack de charge fourni avec la lanterne est prévu pour une installation permanente, en fonction du modelo, soit à l'intérieur soit dans un vehículo. Los tres modelos pueden cargarse sin rack. Los modelos Standard y Panne de sector (LiteBox solamente) incluyen un adaptador d'allume-cigarette para una carga temporal sin rack dans la mayoría de los vehículos.

Nos recommandons de prendre una de las medidas siguientes para que el vehículo y la lanterna continúen de bien funcionar ensemble :

1. Utilizar el vehículo todos los días que garde la batería de vehículo cargada y, par suite, la lanterna.
2. Cablar la lanterna sobre el lado comunitado de la lámpara. El inconveniente es que, tandis que la batería del vehículo se descharge pas pendant des périodes d'inactivité, la lanterna risque de ne jamais recevoir una charge complète.
3. La mejor solución es d'équiper el vehículo d'un chargeur d'entretien supplémentaire connecté à una alimentación c.a. lorsque el vehículo est debout. Los avantages de esta configuración son que la batería del vehículo est siempre recargada, otros accesorios eléctricos pueden ser añadidos al sistema eléctrico y se puede obtener una duración de batería de vehículo más larga. Los cargadores disponibles a través de varios fabricantes. Un distribuidor de equipo de lucha contra el incendio debería poder venir en ayuda.

SÉCURITÉ

Le rack de charge fornido con la lanterna est previsto para una instalación permanente, en función del modelo, sea en el interior o en un vehículo. Los tres modelos pueden cargarse sin rack. Los modelos Standard y Panne de sector (LiteBox solamente) incluyen un adaptador de encendedor de cigarrillos para una carga temporal sin rack en la mayoría de los vehículos.

Nos recommandons de prendre una de las medidas siguientes para que el vehículo y la lanterna continúen de bien funcionar ensemble :

1. Utilizar el vehículo todos los días que garde la batería de vehículo cargada y, par suite, la lanterna.
2. Cablar la lanterna sobre el lado comunitado de la lámpara. El inconveniente es que, tandis que la batería del vehículo se descharge pas pendant des périodes d'inactivité, la lanterna risque de ne jamais recevoir una charge complète.
3. La mejor solución es d'équiper el vehículo d'un chargeur de mantenimiento adicional conectado a una alimentación c.a. cuando el vehículo est de pie. Los beneficios de esta configuración son que la batería del vehículo est siempre recargada, otros accesorios eléctricos pueden ser añadidos al sistema eléctrico y se puede obtener una duración de batería de vehículo más larga. Los cargadores disponibles a través de varios fabricantes. Un distribuidor de equipo de lucha contra el incendio debería poder venir en ayuda.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE (LiteBox et FireBox únicamente)

ATTENTION : L'ampoule halogène interne fonctionne à une haute température et est pressurisée. Laissez refroidir avant de manipuler. Nous recommandons de porter des lunettes de sécurité lors du remplacement de l'ampoule.

L'ensemble de lampe PAR-36 utilisé dans la LiteBox/FireBox est un ensemble de lampe comportant une ampoule halogène à deux broches remplacable.

Pour retirer l'ensemble de lampe, mettre la lampe sur son extrémité arrière et soulever la bague en caoutchouc noir du boîtier de lampe. Soulever l'ensemble de lampe et déconnecter soigneusement les terminaux à enfoncer.

Pour remplacer l'ampoule halogène à deux broches, dévisser la douille de l'ampoule de l'ensemble de lampe. Tirer soigneusement l'ampoule usagée bien droit hors de la douille. Aligner les broches de la nouvelle ampoule sur les trous dans la douille et enfoncez jusqu'à ce que le verre repose contre la douille.

Pour remplacer l'ampoule halogène à deux broches, dévisser la douille de l'ampoule de l'ensemble de lampe. Tirer soigneusement l'ampoule usagée bien droit hors de la douille. Aligner les broches de la nouvelle ampoule sur les trous dans la douille et enfoncez jusqu'à ce que le verre repose contre la douille.

REMARQUE : Évitez de tout contact de la nouvelle ampoule avec la peau étant donné que l'huile de transpiration peut « fumer » l'intérieur de la lentille et du réflecteur, ainsi que déteriorer le verre de l'ampoule. Si déconnectés, reconnecter los terminaux à enfoncer. À ce point, si on a la lentille claire « faisceau étroit », allumer la lanterna et ajuster la mise au point en vissant ou dévissant la douille dans ou du réflecteur tout en observant le « spot » contre un mur à une distance d'environ dix pieds. La plage de réglage va de la position complètement installée au point où le joint torique de douille commence à quitter la coquille de douille immédiate. La lentille « faisceau large » n'a pas besoin d'être mise au point.

Rémettre l'ensemble de lampe en place dans le boîtier de lampe. Essayer d'enfoncer les fils de